

Niezawodne produkty



# PIŁY TAŚMOWE DO DREWNA

BAND SAWS FOR WOOD

ЛЕНТОЧНЫЕ ПИЛЫ ПО ДЕРЕВУ

[WWW.KORO.NET.PL](http://WWW.KORO.NET.PL)



Spis treści; List of contents; Содержание .....	1
O firmie KORONET; The company; О фирме .....	2
Piły taśmowe; Band saws; Ленточные пилы	
<b>SILVER</b> .....	3
<b>PLUS</b> .....	4
<b>PREMIUM</b> .....	5
<b>EXPERT</b> .....	6
Bimetalowa piła do obróbki drewna; Bi-metal band saws for wood; Биметаллическая пила по дереву	
<b>PLATINUM M42</b> .....	7
Stolarskie piły taśmowe; Joinery band saws; Столярные ленточные пилы .....	8
Ściernice i Akcesoria; Grinding and accessories; Заточные круги и аксессуары .....	9
Eksplotacja pił; Operation of band saws; Эксплуатация пил .....	10

### Legenda; Legend; Легенда

**T** piła nie roz warta, nie naostrzona, nie hartowana;  
saw not set; not sharpened; not hardened;  
пила не разведённая; не заточенная; не закалённая;

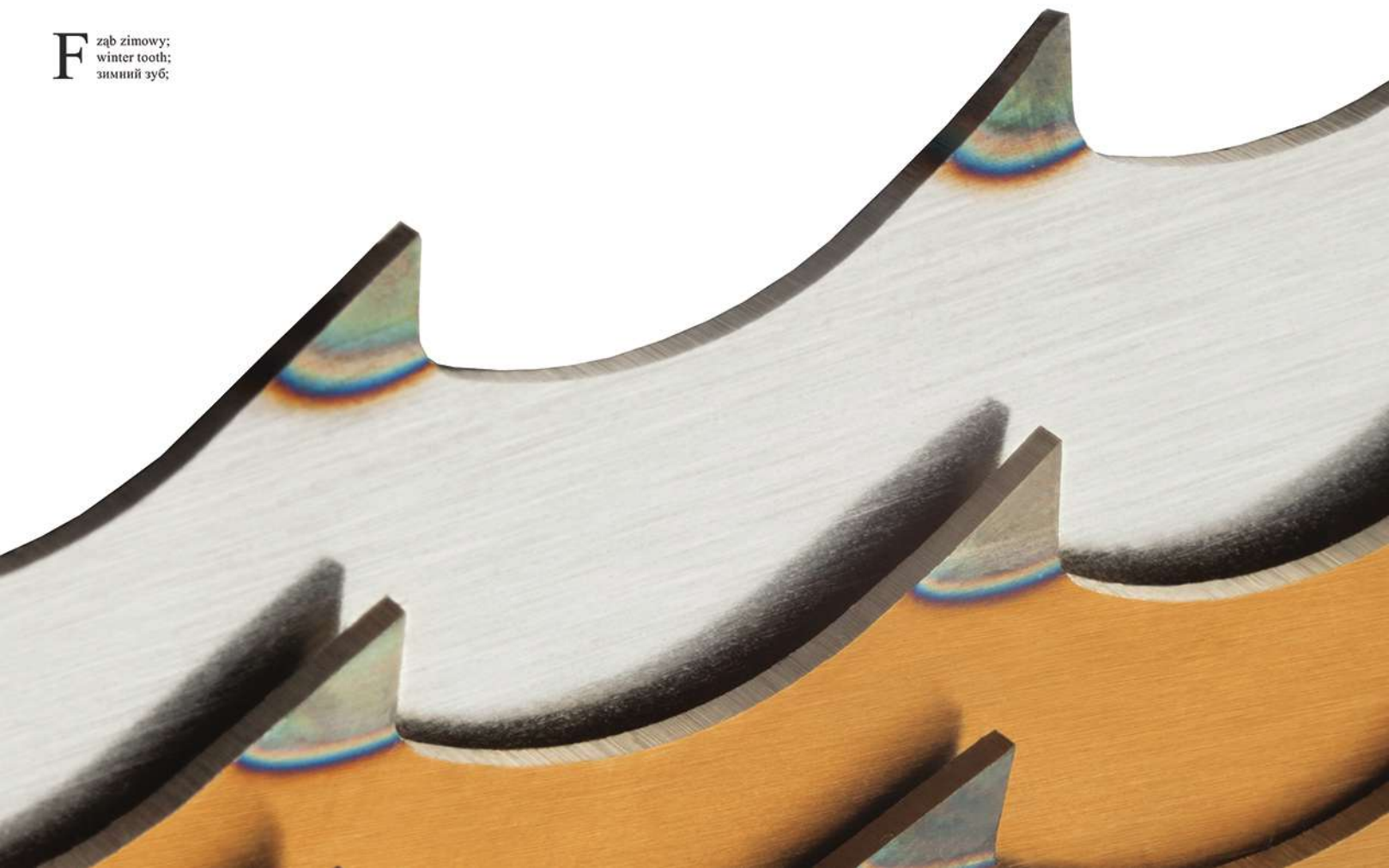
**R** piła roz warta;  
set saw;  
пила разведённая;

**O** piła naostrzona;  
sharpened saw;  
заточенная пила;

**H** piła hartowana;  
hardened saw;  
закалённая пила;

\* piły na zamówienie  
saws on order  
товар под заказ

**F** ząb zimowy;  
winter tooth;  
зимний зуб;





Firma KORONET jest wiodącym producentem pił taśmowych do drewna i wyłącznym dystrybutorem niemieckich pił do metalu, marki Robert Röntgen Metallsägen. Swoją działalność rozpoczęliśmy w 2001 r. Dzięki ścisłej współpracy z niemieckimi partnerami posiadamy w swojej ofercie kompletny asortyment pił taśmowych. Jednym z głównych kierunków działania jest spełnianie oczekiwań Klientów i zapewnienie im pełnej satysfakcji ze stosowania naszych produktów i usług. Wykorzystując posiadaną wiedzę i zdobyte doświadczenie zamierzamy systematycznie i stabilnie rozwijać działalność Firmy. Świadczy o tym prężnie rozwijający się dział produkcji. Posiadamy cztery najnowocześniejsze zgrzewarki firmy IDEAL.

KORONET is a leading manufacturer of wood and the exclusive distributor of German blades for metal, brand Robert Röntgen Metallsägen. We first went into business in 2001. Thanks to a close cooperation with our German partners, we can offer a complete range of band saw products. One of the main goals of ours is living up to our customers' expectations and making sure they are fully satisfied with our products and services. It is our intention to systematically and steadily develop and let the company grow, which is why the knowledge and experience we have are crucial. Evidence of this rapidly developing production department. We have four the most modern welding machines IDEAL.



Фирма KORONET является ведущим производителем ленточных пил по дереву и дистрибутором пил по металлу в Польше. Существует на рынке инструментов с 2001 года. Благодаря тесному сотрудничеству с немецкими партнёрами предлагает, комплексный ассортимент ленточных пил. Одним из основных направлений нашей компании, является обеспечение инструментальных потребностей деревообрабатывающих, металлообрабатывающих предприятий, фабрик и цехов данной области в Польше. Наша фирма не только производит и продаёт пилы, у нас Вы всегда получите консультацию и совет по выбору инструмента для Вашего типа обрабатываемого материала, эксплуатации оборудования и рекомендации по использованию ленточных пил. Наш отдел продукции постепенно развивается. В использовании четыре новейшие станки для сварки ленточных пил марки IDEAL.



### SILVER 35x1,1

QUALITY GERMAN STEEL 438152

Stal stopowa; Alloy Steel; Легированная сталь

Twardość taśmy; Blade hardness; Твёрдость ленты: 44÷46 HRC

#### Typowymiary; Dimensions; Типоразмеры [mm]

32 x 1,07*	35 x 1,10	40 x 1,14*
32 x 1,14*	35 x 1,14*	50 x 1,00*
35 x 0,90*	38 x 1,14*	50 x 1,10*
35 x 1,00*	40 x 1,00	50 x 1,14*
35 x 1,07*	40 x 1,10*	60 x 1,00*

#### Warunki użytkowania; Operation conditions; Правила эксплуатации

Napężenie piły; Tension; Натяжение пилы	140-150 Mpa
Chłodzenie; Cooling; Охлаждение	piła wymaga obfitego chłodzenia pozwalającego uniknąć przegrzania; saw needs generous cooling to avoid overheating пила требует интенсивного охлаждения, которое позволяет избежать перегрева;
Rozwieranie; Setting; Разводка	0,3-0,6 mm/str [rozwieranie na ½ wysokości mierzonej od wierzchołka]; 0,3-0,6 mm/side [setting on ½ of tooth height from top of the tooth] 0,3-0,6 мм/стор. [разведена на ½ высоты отмеренной от вершины];
Posuw; Feed; Подача	2-8 m/min. w zależności od gatunku i czystości drewna; 2-8 m/min. depending on type and cleanness of wood 2-8 м/мин. в зависимости от породы и качества древесины;
Prędkość skrawania; Cutting speed; Скорость резки	około 30m/s; about 30m/s ок. 30м/с;

**Po około 1 godz pracy, zdejmujemy pilę i odkładamy do odpoczynku na 12 godz.  
Następnie ostrzemy brzeszczot i sprawdzamy rozwarcie zębów.**

**After a 1 hours of saw operation, take off the saw and hang up to relax on 12 hours.  
Subsequently we sharpen the saw and check the setting.**

**После ок 1 часа эксплуатации, снимаем пилу и откладываем на отдых на 12 часов.  
Затем делаем заточку пилы и проверяем разводку.**

**T R O H F**

Sposób zamawiania; Ordering procedure; Способ заказа

Nazwa piły; Saw name; Название пилы SILVER 35 x 1,1 x 4000 ROH



PLUS 35x1,0

QUALITY GERMAN STEEL 438811

Stal stopowa; Alloy Steel; Легированная сталь

Twardość taśmy; Blade hardness; Твёрдость ленты: 42÷44 HRC

### Typowymiary; Dimensions; Типоразмеры [mm]

32 x 1,07*	35 x 1,10	40 x 1,14*
32 x 1,14*	35 x 1,14*	50 x 1,00*
35 x 0,90	38 x 1,14*	50 x 1,10*
35 x 1,00	40 x 1,00*	50 x 1,14*
35 x 1,07*	40 x 1,10	60 x 1,00*

### Warunki użytkowania; Operation conditions; Правила эксплуатации;

Naprężenie piły; Tension; Натяжение пилы	150-155 Mpa
Chłodzenie; Cooling; Охлаждение	piła wymaga obfitego chłodzenia pozwalającego uniknąć przegrzania; saw needs generous cooling to avoid overheating пила требует интенсивного охлаждения, которое позволяет избежать перегрева;
Rozwieranie; Setting; Разводка	0,3-0,6 mm/str [rozwieranie na ½ wysokości mierzonej od wierzchołka]; 0,3-0,6 mm/side [setting on ½ of tooth height from top of the tooth] 0,3-0,6 мм/стор. [разведена на ½ высоты отмеренной от вершины];
Posuw; Feed; Подача	2-8 m/min. w zależności od gatunku i czystości drewna; 2-8 m/min. depending on type and cleanness of wood 2-8 м/мин. в зависимости от породы и качества древесины;
Prędkość skrawania; Cutting speed; Скорость резки	około 30 m/s; about 30 m/s ок. 30м/с;

**Po około 1 godz pracy, zdejmujemy pilę i odkładamy do odpoczynku na 12 godz.  
Następnie ostrzemy brzeszczot i sprawdzamy rozwarcie zębów.**

**After a 1 hours of saw operation, take off the saw and hang up to relax on 12 hours.  
Subsequently we sharpen the saw and check the setting.**

**После ок 1 часа эксплуатации, снимаем пилу и откладываем на отдых на 12 часов.  
Затем делаем заточку пилы и проверяем разводку.**

**T R O N F**

Sposób zamawiania; Ordering procedure; Способ заказа

Nazwa piły; Saw name; Название пилы PLUS 35 x 1,1 x 4000 ROH



PREMIUM 35x1,1

QUALITY GERMAN STEEL 429512

Stal wysokostopowa z dodatkiem chromu, wanadu i niklu;  
 High alloy steel with addition chromium, vanadium and nickel;  
 Сталь высоколегированная содержащая хром, ванадий и никель;  
 Twardość taśmy; Blade hardness; Твёрдость ленты: 44÷46 HRC

### Typowymiary; Dimensions; Типоразмеры [mm]

32 x 1,07*	35 x 1,10	40 x 1,14
32 x 1,14*	35 x 1,14	50 x 1,00*
35 x 0,90*	38 x 1,14*	50 x 1,10
35 x 1,00	40 x 1,00	50 x 1,14
35 x 1,07*	40 x 1,10*	60 x 1,00*

### Warunki użytkowania; Operation conditions; Правила эксплуатации

Naprężenie piły; Tension; Натяжение пилы	155-165 Mpa
Chłodzenie; Cooling; Охлаждение	piła wymaga obfitego chłodzenia pozwalającego uniknąć przegrzania; saw needs generous cooling to avoid overheating; пила требует интенсивного охлаждения, которое позволяет избежать перегрева;
Rozwieranie; Setting; Разводка	0,3-0,6 mm/str [rozwieranie na ½ wysokości mierzonej od wierzchołka]; 0,3-0,6 mm/side [setting on ½ of tooth height from top of the tooth]; 0,3-0,6 мм/стор. [разведена на ½ высоты отмеренной от вершины];
Posuw; Feed; Подача	2-8 m/min. w zależności od gatunku i czystości drewna; 2-8 m/min. depending on type and cleanness of wood; 2-8 м/мин. в зависимости от породы и качества древесины;
Prędkość skrawania; Cutting speed; Скорость резки	około 30m/s; about 30m/s; ок. 30м/с;

**Po około 1 godz pracy, zdejmujemy pilę i wieszamy do odpoczynku na 12 godz.  
 Następnie ostrzemy brzeszczot i sprawdzamy rozwarcie zębów.**

**After a 1 hours of saw operation, take off the saw and hang up to relax on 12 hours.  
 Subsequently we sharpen the saw and check the setting.**

**После ок 1 часа эксплуатации, снимаем пилу и откладываем на отдых на 12 часов.  
 Затем делаем заточку пилы и проверяем разводку.**

**T R O N F**

Sposób zamawiania; Ordering procedure; Способ заказа

Nazwa piły; Saw name; Название пилы PREMIUM 35 x 1,1 x 4000 RON



EXPERT 35x1,1

QUALITY GERMAN STEEL 428321

Stal wysokostopowa; High alloy steel; Высоколегированная сталь

Twardość taśmy; Blade hardness; Твёрдость ленты: 44÷46 HRC

**Typowymiary; Dimensions; Типоразмеры [mm]**

32 x 1,07*	35 x 1,10	40 x 1,14
32 x 1,14*	35 x 1,14*	50 x 1,00*
35 x 0,95	38 x 1,14*	50 x 1,10*
35 x 1,00	40 x 1,00*	50 x 1,14*
35 x 1,07*	40 x 1,10	60 x 1,00*

**Warunki użytkowania; Operation conditions; Правила эксплуатации**

Napężenie piły; Tension; Натяжение пилы	150-155 Mpa
Chłodzenie; Cooling; Охлаждение	piła wymaga obfitego chłodzenia pozwalającego uniknąć przegrzania; saw needs generous cooling to avoid overheating пила требует интенсивного охлаждения, которое позволяет избежать перегрева;
Rozwieranie; Setting; Разводка	0,3-0,6 mm/str [rozwieranie na ½ wysokości mierzonej od wierzchołka]; 0,3-0,6 mm/side [setting on ½ of tooth height from top of the tooth] 0,3-0,6 мм/стор. [разведена на ½ высоты отмеренной от вершины];
Posuw; Feed; Подача	2-20 m/min. w zależności od gatunku i czystości drewna; 2-20 m/min. depending on type and cleanness of wood 2-20 м/мин.. в зависимости от породы и качества древесины;
Prędkość skrawania; Cutting speed; Скорость резки	około 30m/s; about 30m/s ок. 30м/с;

**Po około 1-1,5 godz pracy, zdejmujemy pilę i odkładamy do odpoczynku na 12 godz.  
Następnie ostrzemy brzeszczot i sprawdzamy rozwarście zębów.**

**After a 1-1,5 hours of saw operation, take off the saw and hang up to relax on 12 hours.  
Subsequently we sharpen the saw and check the setting.**

**После ок 1-1,5 часа эксплуатации, снимаем пилу и откладываем на отдых на 12 часов.  
Затем делаем заточку пилы и проверяем разводку.**

**T R O N F**

**Sposób zamawiania; Ordering procedure; Способ заказа**

Nazwa piły; Saw name; Название пилы **EXPERT 35 x 1,1 x 4000 RON**



### PLATINUM 35x1,1

QUALITY GERMAN STEEL 438812

Bimetalowa piła do obróbki drewna; Bi-metal band saw blade for wood cutting; Биметаллическая пила по дереву

Twardość taśmy; Blade hardness; Твёрдость ленты: 48÷50 HRC

Twardość ostrza; Tooth hardness; Твёрдость закалённого лезвия: 67÷69 HRC

Nowoczesna technologia produkcji; Skomputeryzowana obróbka cieplna; Ostrze wykonane ze stali szybko tnącej o podwójnej zawartości kobaltu; Taśma nośna wykonana z najwyższej jakości stali o zwiększonej elastyczności. Dostosowana do bardzo trudnych warunków pracy np. drewno twarde, zmrożone, niekorowane, zapiaszczone, drewno z wtrąceniami metalowymi.

Modern production technology; Computerized thermal processing; The blade made of high-speed double-cobalt steel.; Carrier tape made from high quality steel with increased flexibility.; Adapted to very hard operating conditions such as hard, frozen or gritty wood; wood with bark or metal inclusions.

Современная технология производства; Компьютерная термообработка; Полотно из быстрорежущей стали с двойным содержанием кобальта; Несущая лента, изготовлена из высококачественной стали с повышенной гибкостью; Подходит для обработки твёрдой древесины, мёрзлой, неочищенной, загрязнённой песком, древесины с металлическими включениями.

#### Typowymiary; Dimensions; Типоразмеры [mm]

	35 x 0,9
	35 x 1,1
	40 x 1,1
	50 x 1,1*

#### Warunki użytkowania; Operation conditions; Правила эксплуатации

Napężenie piły; Tension; Натяжение пилы	170-175 Мпа
Chłodzenie; Cooling; Охлаждение	piła wymaga obfitego chłodzenia pozwalającego uniknąć przegrzania; saw needs generous cooling to avoid overheating пила требует интенсивного охлаждения, которое позволяет избежать перегрева;
Rozwieranie; Setting; Разводка	0,45-0,50 mm/str [rozwieranie na ½ wysokości mierzonej od wierzchołka]; 0,45-0,50 mm/side [setting on ½ of tooth height from top of the tooth] 0,45-0,50 мм/стор. [разведена на ½ высоты отмеренной от вершины];
Posuw; Feed; Подача	2-20 m/min. w zależności od gatunku i czystości drewna; 2-20 m/min. depending on type and cleanness of wood 2-20 м/мин. в зависимости от породы и качества древесины;
Prędkość skrawania; Cutting speed; Скорость резки	około 30m/s; about 30m/s; ок. 30м/с;

**Po około 3 godz pracy, zdejmujemy pilę i wieszamy do odpoczynku na 8 godz.**

**Następnie ostrzemy brzeszczot i sprawdzamy rozwarcie zębów.**

**After a 3 hours of saw operation, take off the saw and hang up to relax on 8 hours.**

**Subsequently we sharpen the saw and check the setting.**

**После ок 3 часов эксплуатации, снимаем пилу и откладываем на отдых на 8 часов.**

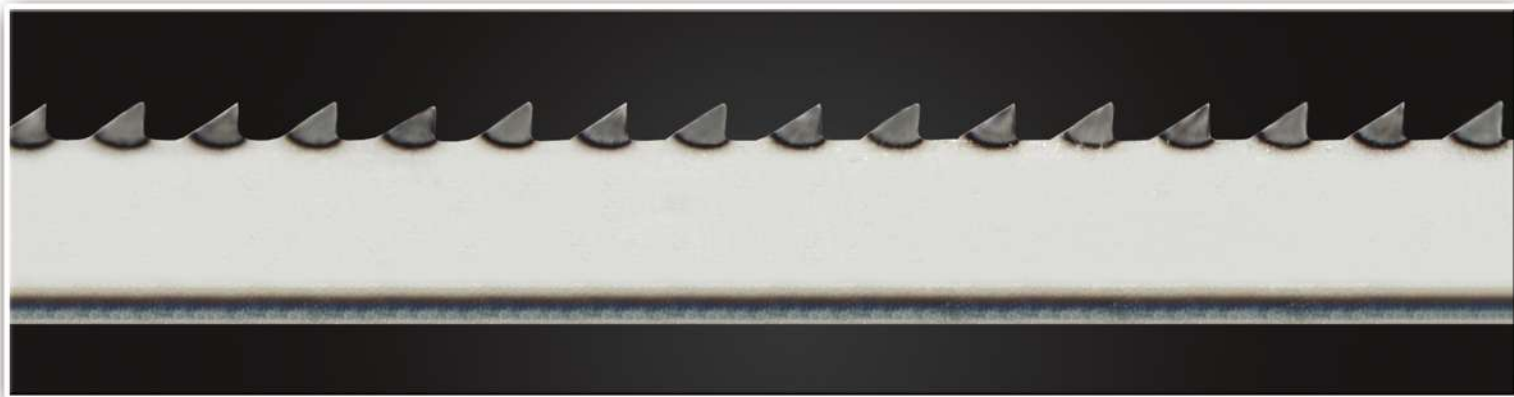
**Затем делаем заточку пилы и проверяем разводку.**



Sposób zamawiania; Ordering procedure; Способ заказа

Nazwa piły; Saw name; Название пилы PLATINUM 35 x 1,1 x 4000





Piła wykonana ze stali stopowej z dodatkiem chromu i wanadu;  
Alloy steel with addition chromium, vanadium; Сталь легированная содержащая хром, ванадий

Twardość taśmy; Blade hardness; Твёрдость ленты; 41÷44 HRC

Piła przeznaczona do przecinania każdego gatunku drewna wzdłuż i w poprzek włókien. Zalecana przy przecinaniu drewna miękkiego i twardego, sklejki, płyt paździerzowych i wiórowych (wersja z ostrzem hartowanym); Saw intended to cut any type of wood along and across the fibers. Recommended for cutting soft and hard wood, fibreboard, particle board and flaxboards (version with hardened tooth); Пила предназначена для резки любого типа дерева вдоль и поперёк волокон древесины. Рекомендуется для резки мягкого и твёрдого дерева, ДСП, ДВП, фанеры и других древопоходных материалов (версия с калёным зубом).

## Typowymiary; Dimensions; Типоразмеры [mm]

b [mm]	s [mm]	t [mm]	rozwieranie		minimalny	
			twarde	średnie	miękkie	promień [mm]
10	0,6	6,3	0,3-0,4	0,4-0,5	0,5-0,6	50
15	0,7	6,3	0,3-0,4	0,4-0,5	0,5-0,6	100
20	0,7	8	0,3-0,4	0,4-0,5	0,5-0,6	150
25	0,7	8	0,3-0,4	0,4-0,5	0,5-0,6	200
30	0,8	10	0,3-0,4	0,4-0,6	0,5-0,7	300
35	0,8	10	0,3-0,4	0,4-0,6	0,5-0,7	400

## Warunki użytkowania; Operation conditions; Правила эксплуатации

Naprężenie piły; Tension; Натяжение пилы	100-120 Мпа
Rozwieranie; Setting; Разводка;	0,3-0,8 mm/str [rozwieranie na ½ wysokości mierzonej od wierzchołka]; 0,3-0,8 mm/side [setting on ½ of tooth height from top of the tooth]; 0,3-0,8 мм/стор. [разведена на ½ высоты отмеренной от вершины];
Prędkość skrawania; Cutting speed; Скорость резки:	ok. 20-35m/s; ok. 20-35m/s; ок. 20-35м/с;
Czas pracy piły; Working time; Время работы пилы	ok. 5-7 godz. pracy + 12 godz. odpoczynku piły; ok. 5-7 hours of operation + 12 hours of rest; ок. 5-7 часов работы + 12 часов перерыва;
Ostrzenie; Sharpening; Заточка	ściernice rekomendowane; wheels recommended; рекомендуются круги; na sucho- ściernica ceramiczna 95A80K (lub L); for dry-ceramic grinding wheel 95A80K (or L); на сухо- керамический круг 95A80K (или L) na mokro- ściernica żywiczna 95A80L (lub N); for wet-resinous grinding wheel 95A80L (or N); круги с бакелитовой связкой;
Twardość ostrza hartowanego; Hardness hardened blade; Твёрдость закалённого лезвия	58-60 HRC



## Rolki; Rollers; Ролики

Posiadamy rolki do wszystkich typów traków taśmowych.  
We have all types rollers for mill saws.

В наличии все виды роликов для ленточных пил.



## Paski GOODYEAR B57; GOODYEAR B57; Ремни GOODYEAR B57

Paski mają za zadanie wyeliminowanie poślizgu pił taśmowych podczas pracy; To avoid blade slippage on the wheels KORONET recommends the use of GOODYEAR B57; Ремни предназначены для устранения скольжения ленточных пил во время работы.



## Miernik rozwarcia zębów pił taśmowych; Setting gauge; Тензометр; Измеритель разводки зубьев ленточных пил

Dane techniczne; Features; Технические данные:  
Zakres pomiarowy; Measuring range; Диапазон измерения: 2 mm  
Dokładność; Measuring accuracy; Точность: 0,05/1 mm  
Skala nastawialna; Scale type: regulated; Регулируемая шкала



Służy do sprawdzenia wartości naciągu piły taśmowej;  
Tension gauge is used to measure the tension of the band saw blade;  
Используется для проверки значения натяжения ленточных пил.



## Ściernice borazonowe; Borazone grinding wheels; Боразоновые круги

Ściernice borazonowa o spoiwie ceramicznym pozwalają efektywniej skrawać materiał obrabiany oraz uzyskać wysoką jakość obróbki szlifierskiej. Borazon grinding with vitrified bond allow efficient machine the workpiece and get high quality grinding. Боразоновые круги с керамической связкой позволяют эффективнее резать обрабатываемый материал и получать высокое качество шлифовальной обработки

Rozmiary; Size; Размеры: 127x22,2x12,7 9/29;10/30  
203x22,2x32 9/29;10/30



## Ściernice korundowe; Corundum grinding wheels; Корундовые круги

Ściernice płaskie o spoiwie bakelitowym do ostrzenia pił do drewna (taśmowych, ramowych, tarczowych). Flat bakelite grinding wheels for blades sharpening (band saw, gang saw, circular saw). Круги плоские с бакелитовой связкой для заточки пил по дереву: (ленточных, рамных, дисковых).

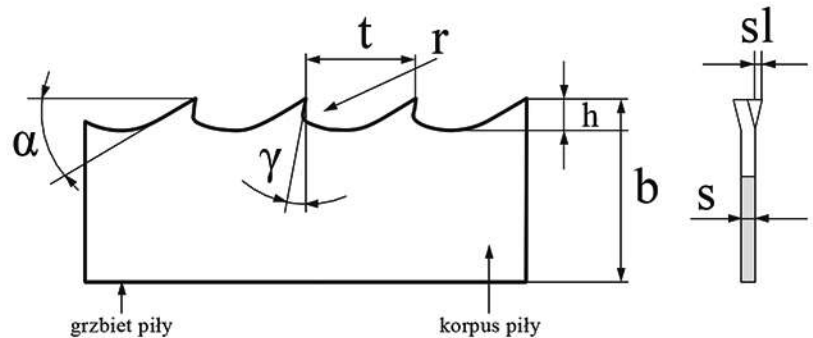
Rozmiary; Size; Размеры: 125x6x12,7 mm; 150x6x20 mm  
150x6x32 mm

# EKSPLOATACJA PIŁ. Zasady utrzymania wysokiej wydajności pił. OPERATION OF BAND SAWS. The rules of maintaining high-performance of band saws. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПИЛ. Правила поддержки высокой производительности пил.

## Właściwy dobór piły. Proper selection of band saws.

Warunkiem dobrego przecinania jest właściwy dobór piły, którą dobiera się w zależności od typu maszyny i przecinanego materiału. Grubość taśmy powinna być zgodna z DTR maszyny, należy jednak zauważyć, że im taśma jest grubsza tym bardziej jest narażona na pękanie zmęczeniowe.; Prerequisite for good cutting is proper selection of band saws, which is selected depending on the type of machine and the workpiece to be cut. The thickness of the tape should be in accordance with manual documentation, but please note that the thicker the band, the more prone it is to fatigue cracking. Условием правильной распиловки является соответствующая подборка пилы, в зависимости от типа машины и распиливаемого материала. Толщина пилы должна соответствовать НТД станка, однако чем пила толще, тем больше она подвержена к образованию усталостных трещин.

**b** - szerokość piły; width of saw blade; ширина пилы  
**s** - grubość piły; thickness of saw blade; толщина пилы  
**sl** - wielkość rozwarcia na stronę; size of opening on the side; величина разводки зуба на сторону  
**t** - podziałka ostrza; blade pitch; шаг зубьев  
**h** - wysokość ostrza; blade height; высота зуба  
 $\gamma$  - kąt natarcia; angle of attack; угол атаки  
 $\alpha$  - kąt przyłożenia; clearance angle; угол спинки зуба  
**r** - promień zaokrąglenia wrębu; rounding radius rebate; радиус сопряжения впадины зуба



## Przygotowanie materiału do przecinania. Preparation of material for cutting. Подготовка материала к резке.

Drewno przeznaczone do przecinania powinno być okorowane lub dokładnie wyczyszczone pod dużym ciśnieniem wody. Drewno powinno być pozbawione zanieczyszczeń, piasku i wtrąceń metalowych. Przecierany materiał należy zamocować w sposób uniemożliwiający przemieszczanie się podczas procesu cięcia. Wood to be machined should be debarked or cleaned thoroughly using high-pressure stream of water. The wood should be free of any dirt, sand or metal chips. The workpiece for sawing should be locked in a fixed position so as to prevent it from moving while being cut. Предназначенную для распиловки древесину следует окорить или тщательно вычистить под большим давлением воды. Древесина должна быть очищена от коры, без песка и металлических предметов. Распиливаемый материал необходимо установить так, чтобы не было возможности его перемещения во время процесса резки.

## Przygotowanie maszyny do pracy. Preparing the machine for operation. Подготовка станка к работе.

Koła i rolki prowadzące powinny być oczyszczone z wiórów i żywicy. Koła prowadzące taśmę tnącą powinny być ustawione w jednej płaszczyźnie, a rolki prowadzące powinny być dosunięte możliwie blisko przecinanego materiału. Naprężenia taśmy należy dokonać zgodnie z DTR posiadanej maszyny. Zmiany temperatury taśmy mogą mieć wpływ na wartość naprężenia taśmy stąd konieczność zapewnienia poprawnego chłodzenia i ewentualnej korekcyj naprężenia. Po zakończeniu pracy naciąg powinien być zluzowany. Wheels and guide rollers should be cleaned of chips and resin. Guiding wheels of the band should be set in one plane and guide rollers should be moved as close to the cut material as possible. The tightening of the band should be performed according to the machine documentation. Changes in band temperature can influence value of band tightness, and therefore proper cooling and possibly correction of tightness are necessary. Ведущие колеса и ролики должны быть очищены от стружки и смолы. Колёса, направляющие режущую ленту, должны быть установлены в одной плоскости, а провадки ленты как можно ближе придвинуты к распиливаемому материалу. Натяжение ленты производится согласно с НТД станка. Изменения температуры ленты могут влиять на величину напряжения ленты, поэтому возникает необходимость правильного охлаждения и корректировки натяжения. После окончания работы натяжение должно быть ослаблено.

## Kontrola luzu oraz kształtu rolek. Control of clearance and the shape of rolls. Контроль зазора роликов.

Bardzo ważną sprawą przy eksploatacji jest dbanie o prawidłowy stan rolek prowadzących. Powierzchnia rolek na całej długości powinna posiadać jednakowy wymiar. Niedopuszczalne jest powstanie stożka. Zużyte rolki powodują pękanie pił oraz ich falowanie podczas pracy. Very important aspect of the operation is caring for the correct condition of guide rolls. The surface of rolls should be equal along the length. The formation of conical shape is unacceptable. Used up rolls are a cause of cracking and waving of saw-blades during the work. Очень важным фактором при эксплуатации является ухаживание за правильным состоянием ведущих роликов. Поверхность роликов по всей длине должна иметь одинаковый размер. Недопустимым является возникновение конуса. Изношенные ролики это причина трескания пил и появления волны во время работы.

## Czas pracy. Operating time. Время работы.

Czas pracy piły powinien być zgodny z zaleceniami do poszczególnych pił. Pozwoli to uniknąć przegrzania taśmy oraz nadmiernego jej zmęczenia. Następnie zalecane jest odłożenie piły do odpoczynku na około 12 godzin, a następnie wykonanie ostrzenia. Operating time should be in accordance with the recommendations of the individual blades. This will allow to avoid overheating of band-saws and its excessive fatigue. Then, letting the blade rest for about 12 hours is recommended, after which sharpening can be performed. Время работы пилы должно соответствовать рекомендациям для каждой из пил. Это позволит избежать перегрева ленты а также чрезмерной её усталости. После резки рекомендуется отложить пилу на около 12 часов отдыха, а затем сделать повторную заточку пилы.

**Wyłączny dystrybutor pił do  
metalów firmy RÖNTGEN**



**Producent pił taśmowych do drewna**

**Producer band saw blades for wood**

**Производитель ленточных пил по дереву**



**KORONET Marta Zalewska**

**ul. Brzeska 120, 08-110 Siedlce, Polska**

**Dział handlowy:**

**tel: +48 25 631 00 28**

**fax: +48 25 632 49 89 wew. 114**

**Export department:**

**tel: +48 25 631 00 27 int. 130**

**fax: +48 25 632 49 89 int. 114**

